

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ
ΤΟΥ
Μιχάλη Α. Πολίτη
Αναπληρωτή Καθηγητή
του ΤΞΓΜΔ του Ιονίου Πανεπιστημίου
(τελευταία ενημέρωση: 15-9-2019)

Περιεχόμενα

A. ΤΙΤΛΟΙ ΣΠΟΥΔΩΝ.....	3
.....	3
B. ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΗ ΕΞΕΛΙΞΗ.....	3
.....	3
Γ. ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΕΡΓΟ.....	4
Δ. ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ.....	7
ΣΤ. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΕΩΝ.....	12
ΣΤ. ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ ΣΥΝΕΔΡΙΑ, ΗΜΕΡΙΔΕΣ.....	14
Ζ. ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΕΜΙΝΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΛΕΞΕΩΝ.....	17
Η. ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΕΚΛΕΚΤΟΡΙΚΑ ΣΩΜΑΤΑ.....	19
Θ. ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΩΝ ΔΙΑΤΡΙΒΩΝ, ΜΔΕ ΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ.....	21
Ι. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΠΕΙΡΑ.....	23
.....	25
ΙΑ. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ.....	31
ΙΒ. ΜΕΛΟΣ ΔΙΕΘΝΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ, ΔΙΚΤΥΩΝ.....	32
.....	32
ΙΓ. ΤΙΜΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ.....	32

A. ΤΙΤΛΟΙ ΣΠΟΥΔΩΝ

- 1984 Doctorat de Troisième Cycle de Géographie d'Aménagement, option : économie rurale. Thèse de Doctorat soutenue à l'Institut de Géographie de l'Université d'Aix - Marseille II
- 1982 Diplôme d'Études Supérieures d'Université de Relations et Coopération Internationales de la Faculté de Droit de l'Université d'Aix-Marseille III
- 1981 D.E.A. (Diplôme d'Études Approfondies) de Géographie d'Aménagement, option : Économie Rurale, de l'Institut de Géographie de l'Université d'Aix-Marseille II
- 1980 Diplôme de l'Institut d'Études Politiques d'Aix-en-Provence de l'Université d'Aix - Marseille III, option : Relations Internationales
- 1978 Diplôme de Langue, Littérature et de Civilisation, Niveau III, de l'Institut d'Études Françaises pour Étudiants Étrangers de l'Université d'Aix-Marseille III
- 1975 Απολυτήριο εξατάξιου Γυμνασίου (Σχολή Μωραΐτη)

B. ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΗ ΕΞΕΛΙΞΗ

- 2003- Αναπληρωτής Καθηγητής (ΦΕΚ 201/22-8-2003, τ. ΝΠΔΔ)
- 2001 Μονιμοποίηση στη βαθμίδα του Επίκουρου Καθηγητή (ΦΕΚ 66/30-3-2001)
- 1997- Επίκουρος Καθηγητής Οικονομικής Μετάφρασης από τα Γαλλικά στα
2001 Ελληνικά στο ΤΞΓΜΔ του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 1992- Λέκτορας Οικονομικής Μετάφρασης από τα Γαλλικά στα Ελληνικά στο ΤΞΓΜΔ
1997 του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 1987- Διδάσκων με σύμβαση του Π.Δ. 407/80 στο ΤΞΓΜΔ του Ιονίου Πανεπιστημίου
1992

Γ. ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΕΡΓΟ

α. Μαθήματα σε προπτυχιακό επίπεδο

α.1 Μαθήματα Μετάφρασης

- 1987
μέχρι
σήμερα
- Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου: «**Οικονομική - Νομική - Πολιτική Μετάφραση από τα Γαλλικά στα Ελληνικά I**» στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου.
- 1987
μέχρι
σήμερα
- Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου: «**Οικονομική - Νομική - Πολιτική Μετάφραση από τα Γαλλικά στα Ελληνικά II**» στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου.
- 1987-
2004
- Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου: «**Οικονομική - Νομική - Πολιτική Μετάφραση από τα Γαλλικά στα Ελληνικά III**» στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου.
- 1998
μέχρι
σήμερα
- Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου: «**Μετάφραση από τα Γαλλικά στα Ελληνικά I, II, III & IV**» στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου (Α', Β' , Γ' και Δ' Εξάμηνα).
- 1992-
1993
- Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου: «**Οικονομική - Νομική - Πολιτική Μετάφραση από τα Ελληνικά στα Γαλλικά I**» στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου (ΣΤ' Εξάμηνο).
- 1992-
1993
- Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου: «**Τεχνική Μετάφραση από τα Ελληνικά στα Γαλλικά I**» στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου (ΣΤ' Εξάμηνο).

α.2 Μαθήματα στα Γαλλικά

- 2014 -
2016
- « **Approche cognitive de la traduction** » στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 2015-
2016
- « **Initiation à la Science politique** » στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου

α.3 Λοιπά μαθήματα

- 1987-1990
- Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου: «**Διεθνές Δίκαιο - Διεθνείς Οργανισμοί - Διεθνείς Σχέσεις**» στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου

- 1991-1997 Αυτοδύναμη διδασκαλία στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου του γνωστικού αντικειμένου «**Τουριστική Γεωγραφία**».
- 1994-1997 Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου «**Πολιτική Επιστήμη I**» στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 1994-1997 Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου «**Πολιτική Επιστήμη II**» στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 2012 -2015
- 2015 μέχρι σήμερα Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου «**Εισαγωγή στην Πολιτική Επιστήμη**» στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 2017 μέχρι σήμερα Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου «**Εισαγωγή στην Διαχείριση μεταφραστικού έργου**» στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου

β. Μαθήματα σε μεταπτυχιακό επίπεδο

- 1998-2003 Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου: «**Μεθοδολογία της μετάφρασης ειδικών κειμένων**» στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου «Επιστήμη της Μετάφρασης» (Εαρινό Εξάμηνο).
- 2003 - 2010 Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου: «**Μετάφραση Κειμένων Χρηματοοικονομικού Δικαίου και Πολιτικής**» στο πλαίσιο της Κατεύθυνσης "Οικονομική, Νομική και Πολιτική Μετάφραση" του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου "Επιστήμη της Μετάφρασης"
- 2004 - 2008 Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου «**Méthodologie de la Traduction Spécialisée**» στο κοινό Ελληνογαλλικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Επιστήμες της Μετάφρασης – Μεταφρασιολογία και Γνωσιακές Επιστήμες.
- 2006-2007 «**Πολιτισμική πραγματικότητα και Μετάφραση**» στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου «Επιστήμη της Μετάφρασης» (έξι ώρες διδασκαλίας κατά το ακαδημαϊκό έτος 2006-2007)
- 2009-2011 Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου «**Didactique de la traduction**» στο Κοινό Ελληνογαλλικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών

Σπουδών Επιστήμες της Μετάφρασης – Μεταφρασιολογία και Γνωσιακές Επιστήμες.

- 2010-μέχρι 2014 Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου: «**Μετάφραση Οικονομικών Κειμένων Ευρωπαϊκών**» στο πλαίσιο της Κατεύθυνσης "Ειδική Μετάφραση" του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου "Επιστήμη της Μετάφρασης"
- 2010 -2011 Συνδιδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου: «**Ανάλυση κειμένων Ευρωπαϊκής Ένωσης**» με τον Επίκουρο Καθηγητή κ. Σωτήρη Λίβα στο πλαίσιο της Κατεύθυνσης "Ειδική Μετάφραση" του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου "Επιστήμη της Μετάφρασης"
- 2011 μέχρι 2014 Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου: "**Ανάλυση κειμένων Ευρωπαϊκής Ένωσης**" στο πλαίσιο της Κατεύθυνσης "Ειδική Μετάφραση" του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου "Επιστήμη της Μετάφρασης"
- 2015 μέχρι σήμερα Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου «**Διαχείριση μεταφραστικού έργου**» στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου «Επιστήμη της Μετάφρασης»
- 2017-2018 Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου «**Μετάφραση νομικών κειμένων (Γαλλικά - Ελληνικά)**» στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Μετάφραση και Διερμηνεία» του Τμήματος Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών της Σχολής Οικονομικών Και Πολιτικών Επιστημών του Εθνικού Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών
- 2017-2018 Αυτοδύναμη διδασκαλία του γνωστικού αντικειμένου «**Μετάφραση οικονομικών κειμένων (Γαλλικά - Ελληνικά)**» στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών «Μετάφραση και Διερμηνεία» του Τμήματος Τουρκικών Σπουδών και Σύγχρονων Ασιατικών Σπουδών της Σχολής Οικονομικών Και Πολιτικών Επιστημών του Εθνικού Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών

Δ. ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ

α. Μονογραφίες

- 1996 ***Βασικές έννοιες του κράτους, χρήσιμες για τη μετάφραση κειμένων σχετικού περιεχομένου***
(Εκδόσεις Ενημέρωση, Κέρκυρα, σ. 92).
- 2012 ***Ζητήματα γνωσιακής προσέγγισης της Διδακτικής της Μετάφρασης***
(Εκδόσεις ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΣ, σ. 235)

β. Βιβλία (σχολιασμένες μεταφράσεις)

- 1982 ***Η ελαιοκαλλιέργεια στην Κέρκυρα και οι επιπτώσεις της από την ένταξη της Ελλάδας στην ΕΟΚ***
Μετάφραση από τα Γαλλικά, Εκδόσεις ΧΕΛΙΔΟΝΙ, Κέρκυρα.
- 1996 ***Τουριστική Γεωγραφία***
Σχολιασμένη μετάφραση της 4ης έκδοσης του έργου του καθηγητή κ. J. -P. Lozato-Giotart (Εκδόσεις MASSON, Παρίσι, 1993) που κυκλοφόρησε από τις Εκδόσεις INTERBOOKS το 1996 (σ. 331).
- 2016 ***Επιστολές στον Λόρδο Βύρωνα. Σκέψεις για την Ελλάδα του χθες, του σήμερα, του αύριο***
Σχολιασμένη μετάφραση από το Γαλλικά του βιβλίου του Jimmy Jamar « Lettres à Byron. Réflexions sur la Grèce de toujours ». Εκδόσεις Λοράνδου (275 σελ.).
- 2017 ***Ημερολόγιο του έτους 1716, κατά το οποίο συνέβη η πολιορκία της Κέρκυρας και η ευτυχής απαλλαγή αυτής της πόλης***
Σχολιασμένη μετάφραση από τα Γαλλικά του Ημερολογίου του Στρατάρχη Σούλενμπουργκ σε συνεργασία με τον Λεωνίδα Κόλλα.
Έκδοση Φίλων του Ιδρύματος Μνήμη Albert Cohen Κέρκυρας (264 σελ.)

γ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

- 1998 ***Ο πρώτος Καθηγητής Χημείας σε Ελληνικό Πανεπιστήμιο : Αθανάσιος***

Πολίτης

Άρθρο που δημοσιεύθηκε στα *Χημικά Χρονικά* (4/1998) σσ. 114-115.

2007 ***Texte juridique et multilinguisme***

Δημοσιεύθηκε στο τεύχος 49/2007 του Cahiers de la MRSN, περιοδική επιστημονική έκδοση του Πανεπιστημίου της Caen.

2007 ***L'apport de la psychologie cognitive à la didactique de la traduction***

Δημοσιεύθηκε στο τεύχος 52-1/2007 του επιστημονικού περιοδικού META.

δ. Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

1991 ***Οι μεγάλες ζώνες πολιτιστικού τουρισμού: ορισμός και προβλήματα κορεσμού***

Μετάφραση του άρθρου του κ. Joel Miriour Καθηγητή Γεωγραφίας Πανεπιστημίου Ορλεάνης, το οποίο δημοσιεύτηκε στο επιστημονικό περιοδικό του Ινστιτούτου Γεωγραφίας του Πανεπιστημίου AIX-MARSEILLE II *Méditerranée* (αρ. 4 - 1987). Το ανωτέρω άρθρο δημοσιεύθηκε στην Επιστημονική Επετηρίδα του Τμήματος Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου του 1992, σσ. 281-291.

2001 **«Η άρση της πολυσημίας των επιστημονικών όρων κατά τη μεταφραστική διαδικασία»,**

in Γλώσσα Πολύτροπος, τ. 3, Εκδόσεις ΕΨΙΛΟΝ, Κέρκυρα

2002 **« Mondialisation et traduction, un défi pour les langues nationales »,**

in Γλώσσα Πολύτροπος, Κέρκυρα

2002 **Μεταφράζοντας το αναθεωρημένο σύνταγμα της Γαλλικής Δημοκρατίας (τελευταία αναθεώρηση: 3 Οκτωβρίου 2000)**

Κείμενο που δημοσιεύθηκε στον τρίτο τόμο (1999-2003) της Επιστημονικής Επετηρίδας του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου, σσ. 161-273

2003 ***Το Σύνταγμα της 5ης Γαλλικής Δημοκρατίας***

Μετάφραση του κειμένου της 5ης Γαλλικής Δημοκρατίας όπως ισχύει μετά την αναθεώρηση της 28ης Μαρτίου 2003. Η εν λόγω μετάφραση εκπονήθηκε στο πλαίσιο του Εργαστηρίου Νομικής, Οικονομικής, Πολιτικής και Τεχνικής

Μετάφρασης (ΕΝΟΠΟΤΕΜ) του Τ.Ξ.Γ.Μ.Δ. του Ιονίου Πανεπιστημίου. Έκδοση του ΕΝΟΠΟΤΕΜ

2009 **Η θέση του ατόμου στη διεθνή έννομη τάξη**

Σχολιασμένη μετάφραση αποσπάσματος από το έργο του Νικολάου Πολίτη *Les nouvelles tendances du droit international* (Librairie Hachette, Παρίσι, 1927, σσ. 53-92). Δημοσιεύθηκε στην Επετηρίδα του ΤΞΓΜΔ του Ιονίου Πανεπιστημίου

2010 **Η εκλαϊκευση των κοινοτικών κειμένων**

in *Dictio 3* – Επιστημονική Επετηρίδα του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου 2008-2009, Κέρκυρα

2011 **«Κριτική προσέγγιση της μεταφραστικής δεινότητας»,**

in *Dictio 4* – Επιστημονική Επετηρίδα του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου 2009-2011, Κέρκυρα

ε. Ανακοινώσεις σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

2000 **« *Le sort des référents pragmatologiques dans le texte d'arrivée en traduction juridique* »,**

in Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου *Traduction juridique: Histoire, Théories et Pratique* το οποίο διοργάνωσε η Σχολή Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Γενεύης στις 19 έως 21 Φεβρουαρίου 2000

2002 **« *Le traducteur grec face au texte révisé de la Constitution française* »,**

in Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου: *Μεταφράζοντας στον 21ο αιώνα: τάσεις και προοπτικές* που διοργάνωσε το Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης στις 27 έως τις 29 Σεπτεμβρίου 2002

2002 **«*Η αξιολόγηση των μεταφραστικών λαθών*»,**

in *Recherches en Linguistique Grecque, Laboratoire Théorie et description linguistique (THEDEL) de l'Université René Descartes, Éditions L'Harmattan, Paris*

2009 **«*Η διακειμενικότητα ως «εργαλείο» για τη μετάφραση κειμένων που έχουν παραχθεί με βάση το παράγωγο κοινοτικό δίκαιο*»,**

in *Πρακτικά 2ου Διεθνούς Συνεδρίου Η διδασκαλία των ξένων γλωσσών στην τριτοβάθμια εκπαίδευση*, Εκδόσεις Capre Diem

- 2015 « **La visioconférence au service de la didactique de la traduction : co-enseignement électronique prometteur dans le cadre d'un projet pédagogique commun** » (en collaboration avec Eliza Hatzidaki)
- in « Enseigner et apprendre à traduire de façon raisonnée » (Georgiana Lungu-Badea & Alina Pelea eds), Aula Magna, Εκδόσεις Universităţii de Vest, Timisoara, 2015 (163-176)
- 2015 **Η συμβολή της μετάφρασης στη διαμόρφωση της ελληνικής χημικής ονοματολογίας**
- στα Πρακτικά του 10ου διεθνούς συνεδρίου «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», Αθήνα, 12-14 Οκτωβρίου 2015

στ. Ανακοινώσεις σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

- 2008 «**Το νομικό πλαίσιο της μετάφρασης ενώπιον των ελληνικών αρχών**»
- in Πρακτικά Ημερίδας «Η μετάφραση και η διερμηνεία στον ευρύτερο δημόσιο τομέα» που διοργάνωσε στις 12 Μαΐου 2008 στην Κέρκυρα το Εργαστήριο Νομικής, Οικονομικής, Πολιτικής και Τεχνικής Μετάφρασης (ΕΝΟΠΟΤΕΜ), ηλεκτρονική έκδοση ΕΝΟΠΟΤΕΜ, Κέρκυρα
- 2013 «**Η διαδικαστικοποίηση ως διδακτικός σκοπός για την κατάρτιση επαγγελματιών μεταφραστών**»
- Ανακοίνωση σε ημερίδα για την Παγκόσμια Ημέρα Μετάφραση, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Εθνικό Κέντρο Ερευνών στις 28 Σεπτεμβρίου 2013. Διοργανωτής: Μεταφραση

ζ. Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

- 1996 **Συνοπτική παρουσίαση του Κόμη Καποδίστρια, Κυβερνήτη της Ελλάδας, συνοδευμένη από αποσπάσματα της αλληλογραφίας του,**
- Σχολιασμένη μετάφραση του πρώτου κειμένου του έργου του πρώτου Έλληνα πολεοδόμου Σταμάτη Βούλγαρη Souvenirs, το οποίο εκδόθηκε με ευθύνη του Τμήματος Κερκύρας του Τεχνικού Επιμελητηρίου Ελλάδας, σσ. 19-73
- 1997 «**Η αντιμετώπιση των νεολογισμών στην επιστημονική μετάφραση: Οικονομική Γεωγραφία**»
- in *Θέματα Επιστημονικής Μετάφρασης*, Εκδόσεις Ενημέρωση
- 1997 «**Η συμβολή των κοινωνικών επιστημών στη μεταφραστική διαδικασία**»
- in *Θέματα Επιστημονικής Μετάφρασης*, Εκδόσεις Ενημέρωση

- 2007 «Νέες προοπτικές της Μεταφρασιολογίας υπό το πρίσμα της Γνωσιακής Ψυχολογίας»
in *20 Χρόνια ΤΞΓΜΔ - Επετειακός τόμος*, Εκδόσεις Δίαυλος, Αθήνα
- 2010 «Γνωσιακή προσέγγιση του προς μετάφραση κειμένου: εφαρμογές στη διδακτική της οικονομικής, νομικής και πολιτικής μετάφρασης»
in *Η διδακτική της μετάφρασης στον ελληνόφωνο χώρο*, Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα
- 2014 **Ο Αθανάσιος Μ. Πολίτης, Καθηγητής Θεωρητικής και Πρακτικής Χημείας στην Ιόνιο Ακαδημία**
190 χρόνια από την Ίδρυση της Ιονίου Ακαδημίας, Αίθουσα Εκδηλώσεων Ιονίου Ακαδημίας, Κέρκυρα, 10-12-2014 (υπό έκδοση)
- 2017 **Παιδί και γεωγραφική πληροφορία**
Στο «Παιδί και Πληροφορία: Αναζητήσεις και Προσεγγίσεις Ιστορίας, Δικαίου - Δεοντολογίας, Πολιτισμού», Έκδοση «Ερευνητικής Ομάδας Ιονίου Πανεπιστημίου «Πληροφορία: Ιστορία, Ρύθμιση, Πολιτισμός» (IHRC), Κέρκυρα, 2017

στ. Λοιπές δημοσιευμένες επιστημονικές εργασίες

- 2017 «*Le traducteur en tant qu'entité cognitive*»
Δημοσιεύθηκε στις 30-5-2017 στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Terminology Coordination (<http://termcoord.eu/2017/05/le-traducteur-en-tant-quentite-cognitive/>)

Ε. ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΕΤΕΡΟΑΝΑΦΟΡΕΣ

- 2007 Boudreau Sylvie & Vandaele Sylvie, « Un multi-outil adapté au parcours cognitif de l'étudiant en traduction spécialisée : application à la biomédecine » *International Journal of Technologies in Higher Education*, 4(3)
Στη σελίδα 8
- 2008 Boudreau Sylvie, Mariana Raffo & Vandaele Sylvie, « Les défis de la pédagogie de la traduction spécialisée : mise en oeuvre d'un site de référence en biomédecine », *TTR : traduction, terminologie, rédaction*, vol. 21, n° 2, 2008, p. 63-94

Στις σελίδες 65 & 83

- 2010 Arjoca Ieremia Eugenia, « L'acquisition de la compétence traductive dans le domaine medical. Le cas des traductions du roumain vers le français ». Actes du colloque international de traduction spécialisée et interprétation *Les compétences des traducteurs et des interprètes en vue de l'intégration sur le marché du travail actuel*, Timișoara, 27-28 mai 2010.
Στη βιβλιογραφία, στη σελίδα 19
- 2011 Nasufi Ellidina & Gishti, « Quelques obstacles à la traduction des textes de droit »
Στη σελίδα 146
- 2014 Conde Thomás « Traducción, generos textuales y enfoques cognivos», *Hermeneus: Revista de la Facultad de Traducción et Interpretación de Soria*, ISSN 1139-7489, Nº 16, 2014, págs. 85-106
Στις σελίδες 90, 95, 97 & 98
- 2014 Une méthode syncrétique pour enseigner la traduction: le modèle interprétatif et la méthode comparative
This paper has been published in "Beschouwingen uit een talenhuis: opstellen over onderwijs en onderzoek in de vakgroep Vertalen Tolken en Communicatie aangeboden aan Rita Godyns, p. 61-67, Gent: Academia Press 2014.
- 2015 Panagiotis G. Krimpas « "Current (2015) Professional Profiles of the Legal Translator in Greece: A Function-oriented Comparison», *International Journal of Language, Translation and Intercultural Communication*, Technological and Educational Institution of Epirus, vol. 3/2015
Στις σελίδες 5, 24, 25, 26 & 36
- 2015 Αποστόλου, Φ., 2015. *Η μετάφραση και η διερμηνεία για δημόσιες υπηρεσίες στην Ελλάδα*. [ηλεκτρ. βιβλ.] Αθήνα: Σύνδεσμος Ελληνικών Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών. Διαθέσιμο στο: <http://hdl.handle.net/11419/962>

ΣΤ. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΕΩΝ

α. Επιμέλεια έκδοσης διεθνών επιστημονικών περιοδικών με κριτές

- 2007 Επιμέλεια έκδοσης του τεύχους 52-1, Μαρτίου 2007 του επιστημονικού περιοδικού με κριτές *META Journal des Traducteurs – Translators' Journal*. Θεματική: Traductologie : une science cognitive. Εκδόσεις: Les Presses de l'Université de Montréal

β. Επιμέλεια λοιπών εκδόσεων

- 2005 Μετάφραση του Καταστατικού της Πανεπιστημιακής Ένωσης της Γαλλοφωνίας όπως εγκρίθηκε από την έκτακτη γενική συνέλευση του Κεμπέκ στις 18 Μαΐου 2001.
Η μετάφραση εκπονήθηκε, το 2005, στο πλαίσιο του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών «Επιστήμη της Μετάφρασης», Κατεύθυνση:

Οικονομική, Νομική και Πολιτική Μετάφραση (Ο.ΝΟ.ΠΟ.Μ.) του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας Ιονίου Πανεπιστημίου σε συνεργασία με το ΕΝΟΠΟΤΕΜ του ΤΞΓΜΔ.

Ανάρτηση:

Δικτυακός τόπος του ΕΝΟΠΟΤΕΜ

()

2008 Πρακτικά ημερίδας που διοργάνωσε το ΕΝΟΠΟΤΕΜ στην Κέρκυρα στις 12-5-2008 με τίτλο: «Η μετάφραση και η διερμηνεία στον ευρύτερο δημόσιο τομέα».

Ανάρτηση:

Δικτυακός τόπος του ΕΝΟΠΟΤΕΜ

()

2012 Μετάφραση από τα Αγγλικά εγχειριδίου «Διαιτησία και βαθμολόγηση του κρίκετ από τον Tom Smith» για λογαριασμό της Ελληνικής Ομοσπονδίας Κρίκετ. Η μετάφραση εκπονήθηκε στο ΕΝΟΠΟΤΕΜ στο πλαίσιο της Πρακτικής Άσκησης του ΤΞΓΜΔ από τις φοιτήτριες Δήμητρα Μποτονάκη και Παναγιώτα Καραγιαννίδη.

Στις φοιτήτριες του ΤΞΓΜΔ και σε μένα απενεμήθησαν κατά την κοπή της βασιλόπιτας της Ελληνικής Ομοσπονδίας Κρίκετ τιμητικές πλακέτες

2013 Μετάφραση για λογαριασμό της Ένωσης Φίλοι Ιδρύματος Μνήμη Αλμπέρ Κοέν του έργου «Albert Cohen. L'écivain au service de l'État du droit ». Η μετάφραση εκπονήθηκε στο ΕΝΟΠΟΤΕΜ στο πλαίσιο της Πρακτικής Άσκησης του ΤΞΓΜΔ από τις φοιτήτριες Θεοδώρα Βγενή και Αθανασία Τζουμανίκα.

ΣΤ. ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ ΣΥΝΕΔΡΙΑ, ΗΜΕΡΙΔΕΣ

- 1991 ***Το μειονοτικό της Ν. Αλβανίας: Νέα γεωπολιτική πρόκληση.***
- Ανακοίνωση στο συνέδριο "Ευρώπη - Κεντρικό Ισλάμ: Νέα Γεωπολιτική Δυναμική" που διοργάνωσε το Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου τον Οκτώβριο του 1991.
- 1993 ***Η αντιμετώπιση των νεολογισμών στην επιστημονική μετάφραση: Οικονομική Γεωγραφία***
- Ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο που διοργάνωσε στην Κέρκυρα το Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου στις 7, 8 και 9 Απριλίου 1993 με τίτλο «Η Μετάφραση, μέσον Δημιουργίας και Επικοινωνίας».
- 1996 ***Προοπτικές ανάπτυξης του συνεδριακού τουρισμού στην Κέρκυρα***
- Ανακοίνωση στο συνέδριο για τον Κερκυραϊκό Τουρισμό που διοργάνωσε η Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Κέρκυρας τον Δεκέμβριο του 1996
- 1996 ***Η συμβολή των κοινωνικών επιστημών στη μεταφραστική διαδικασία***
- Εισήγηση που παρουσιάστηκε στο επιστημονικό συνέδριο που συνδιοργάνωσαν στην Πάτρα το Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου και το περιοδικό Ελί-τροχός στις 6 έως 8 Δεκεμβρίου 1996 με τίτλο «Η Μετάφραση: Θεωρία, πράξη, επικοινωνία, μετάγγιση πολιτισμών»
- 1997 ***Η άρση της πολυσημίας των επιστημονικών όρων κατά τη μεταφραστική διαδικασία***
- Ανακοίνωση στο διεθνές συνέδριο *Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία*, το οποίο συνδιοργάνωσαν η ΕΛΕΤΟ, το Τ.Ξ.Γ.Μ.Δ. του Ιονίου Πανεπιστημίου, η Γαλλική Πρεσβεία, και το Ι.Ε.Λ. στις 30 Οκτωβρίου έως 1^η Νοεμβρίου 1997
- 1999 ***Approche théorique des erreurs en traduction spécialisée***
- Ανακοίνωση στο Διεθνές Συμπόσιο με θέμα τη Μετάφραση, Αθήνα 25-27 Νοεμβρίου 1999. Συνδιοργάνωση: Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Ιόνιο Πανεπιστήμιο & Γαλλική Πρεσβεία
- 1999 ***Θεωρητική προσέγγιση των λαθών στην Ειδική Μετάφραση***
- Ανακοίνωση στο Διεθνές Συμπόσιο με θέμα τη Μετάφραση το οποίο συνδιοργάνωσαν στην Αθήνα το Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο, το Ιόνιο Πανεπιστήμιο, το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, η Γαλλική Πρεσβεία και το Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών στις 25 έως 27 Νοεμβρίου 1999.

- 2000 ***Le sort des référents pragmatologiques dans le texte d'arrivée en traduction juridique***
- Ανακοίνωση στο διεθνές συνέδριο *Traduction juridique: Histoire, Théories et Pratique* το οποίο διοργάνωσε η Σχολή Μετάφρασης και Διερμηνείας του Πανεπιστημίου της Γενεύης στις 19 έως 21 Φεβρουαρίου 2000. Δημοσιεύθηκε στα Πρακτικά του συνεδρίου *Traduction juridique: Histoire, Théories et Pratique, Bern et Genève, 2000*.
- 2000 ***Η ελληνική γλώσσα και η Μετάφραση προς τα Ελληνικά στην εποχή της παγκοσμιοποίησης***
- Ανακοίνωση στην ημερίδα *Παγκοσμιοποίηση και Μετάφραση* που διοργάνωσε στην Κέρκυρα στις 2 Δεκεμβρίου 2000 το ΤΞΓΜΔ του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 2001 ***Η αξιολόγηση των μεταφραστικών λαθών***
- Ανακοίνωση στο 5^ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας, Σορβόννη, 13 έως 15 Σεπτεμβρίου 2001.
- 2002 ***Le traducteur grec face au texte révisé de la Constitution française***
- Ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο: *Μεταφράζοντας στον 21^ο αιώνα: τάσεις και προοπτικές* που διοργάνωσε το Τμήμα Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης στις 27 έως τις 29 Σεπτεμβρίου
- 2004 Συμμετοχή σε συζήτηση στρογγύλης τραπέζης στο πλαίσιο της εκδήλωσης που διοργάνωσε το Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών στις εγκαταστάσεις του ΟΛΠ. Θέμα της συζήτησης: «**De nouvelles formes de mobilité en Europe : la fin de l'étudiant étranger?** » (στη συζήτηση μετείχαν οι κ.κ. Christine Durieux, καθηγήτρια του Πανεπιστημίου της Caen, Μαρία Κοντογώργη-Δοξανάκη, ΙΚΥ, Arielle Bernadac-Despart, Γαλλικό ΥΠΕΞ, Jean-Luc Maslin, Γαλλικό ΥΠΕΞ
- 2004 ***Τα κοινά ελληνογαλλικά Προγράμματα Μεταπτυχιακών Σπουδών: μια πρόκληση για γεωπολιτικά συμφέροντα του ελληνισμού και της Γαλλοφωνίας***
- Ανακοίνωση στο Συνέδριο για τη Γαλλόφωνη Πανεπιστημιακή Συνεργασία στο πλαίσιο των États Généraux de la Francophonie που έγινε στην Αθήνα, στο Αμφιθέατρο του Γαλλικού Ινστιτούτου ου Αθηνών, στις 3 Δεκεμβρίου 2004
- 2005 ***Texte juridique et multilinguisme***
- Ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο υπό την Αιγίδα της Πανεπιστημιακής Ένωσης της Γαλλοφωνίας (AUF), *Huitième Colloque International sur le*

Document Électronique – CIDE 8 Le Multilinguisme, Βηρυτός, 25 έως 28 Μαΐου 2005 που δημοσιεύθηκε στο τεύχος 49/2007 του Cahier de la MRSH, περιοδική επιστημονική έκδοση του Πανεπιστημίου της Caen.

2006 ***L'apport de la psychologie cognitive à la didactique de la traduction***

Ανακοίνωση στο Διεθνές Συνέδριο "Μεταφρασιολογία: μια γνωσιακή επιστήμη" διοργανώθηκε στην Κέρκυρα στις 7 και 8 Απριλίου 2006 και δημοσιεύθηκε στο τεύχος 52-1/2007 του επιστημονικού περιοδικού META .

2007 ***Γνωσιακή προσέγγιση του προς μετάφραση κειμένου. Εφαρμογές στη διδακτική της Οικονομικής, Νομικής και Πολιτικής Μετάφρασης***

Ανακοίνωση στην Ημερίδα "Διδακτική της Μετάφρασης" που διοργάνωσε το Πανεπιστήμιο της Κύπρου, Λευκωσία, 10 Μαρτίου 2007 (υπό δημοσίευση)

2007 ***Η διακειμενικότητα ως «εργαλείο» για τη μετάφραση κειμένων που έχουν παραχθεί με βάση το παράγωγο κοινοτικό δίκαιο***

Ανακοίνωση που παρουσιάστηκε σε Ημερίδα που διοργάνωσε το Τμήμα Εφαρμοσμένων Γλωσσών στη Διοίκηση και στο Εμπόριο του ΤΕΙ Ηπείρου στην Ηγουμενίτσα στις 7 & 8 Ιουνίου 2007, Edition Capre Diem, 2009

2007 ***Η μετάφραση στην υπηρεσία της διεθνούς συνεργασίας και της ισόρροπης ανάπτυξης***

Ανακοίνωση που παρουσιάστηκε στην ημερίδα «Ο ρόλος της μετάφρασης και της διερμηνείας στην πολυγλωσσία» που συνδιοργάνωσαν το ΤΕΙ Ηπείρου - Τμήμα Εφαρμογών Ξένων Γλωσσών στη Διοίκηση και το Εμπόριο και η Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ελλάδα (Παράρτημα για την Πολυγλωσσία της Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης), στην Ηγουμενίτσα στις 19 Οκτωβρίου 2007

2008 ***Η εκλαΐκευση των κοινοτικών κειμένων***

Σεμινάριο που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες και το Λουξεμβούργο στις 21 και 22 Φεβρουαρίου 2008 προσκεκλημένος της Υπηρεσίας Web της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

2008 ***Το νομικό πλαίσιο της μετάφρασης ενώπιον των ελληνικών αρχών***

Ανακοίνωση στο πλαίσιο της Ημερίδας με τίτλο: «Η μετάφραση και η διερμηνεία στον ευρύτερο δημόσιο τομέα» που διοργάνωσε στις 12 Μαΐου 2008 στην Κέρκυρα το Εργαστήριο Νομικής, Οικονομικής, Πολιτικής και Τεχνικής Μετάφρασης (ΕΝΟΠΟΤΕΜ).

2009 ***Les langues de spécialité, outil dans le processus de la traduction spécialisée***

Ανακοίνωση στο πλαίσιο της διημερίδας «Le FOS dans l'enseignement supérieur grec » την οποία συνδιοργάνωσαν το Ιόνιο Πανεπιστήμιο και η

Γαλλική Πρεσβεία.

- 2013 **Ανασταλτικοί παράγοντες στη διαδικασία διαχείρισης μεταφραστικών δυσκολιών**
Ανακοίνωση στη 4η Συνάντηση Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων, Θεσσαλονίκη, 23, 24 και 25 Μαΐου 2013
- 2015 **Η συμβολή της μετάφρασης στη διαμόρφωση της ελληνικής χημικής ονοματολογίας**
10ο Διεθνές Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία», ΕΛΕΤΟ, Αθήνα, 12-14 Οκτωβρίου 2015
- 2015 **Η συμβολή των συνεδρίων προσομοίωσης λειτουργίας διεθνών οργανισμών στην καλλιέργεια δεξιοτήτων διαγλωσσικής και διαπολιτισμικής επικοινωνίας**
4^ο Διεθνές συνέδριο : «Η διδασκαλία των ξένων γλωσσών στην τριτοβάθμια εκπαίδευση : Οικονομία και ξένες γλώσσες»
Ηγουμενίτσα, 15 – 17 Οκτωβρίου 2015
- 2016 **Le FOS et le FOU : un défi pour l'avenir du français en Grèce. Du linguistique aux enjeux géopolitiques**
9e Congrès Panhellénique et International des Professeurs de Français, Αθήνα, 20-23 Οκτωβρίου 2016
- 2017 **Παιδί και γεωγραφική πληροφορία**
Παιδί και Πληροφορία. Αναζητήσεις ιστορίας, δικαίου, δεοντολογίας και πολιτισμού
Κέρκυρα, 28 & 29 Απριλίου 2017
- 2019 « Transposition des règles de droit de l'Union européenne et traduction : enjeux géopolitiques et intégration européenne »
Διεθνές Συνέδριο: "Langues et langages juridiques
Traduction et traductologie - Didactique et pédagogie
13 & 14 Ιουνίου 2019
Σχολή Νομικής και Πολιτικής Επιστήμης του Πανεπιστημίου του Μπορντώ
- 2019 «La traduction juridique, vecteur de médiation entre les cultures juridiques différentes»
Διεθνές συνέδριο: " 3e Congrès européen de la FIPF « Français, passion pour demain ! » 4 - 8 Σεπτεμβρίου 2019

Z. ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΕΜΙΝΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΛΕΞΕΩΝ

- 1993 Σεμινάρια **Οικονομική Μετάφραση Γαλλικά-Ελληνικά και Τουριστική Ορολογία** στο πλαίσιο του Προγράμματος «Επιμόρφωση

- πτυχιούχων/επαγγελματιών μεταφραστών και διερμηνέων σε ευρωπαϊκά θέματα – Εκμάθηση της πορτογαλικής γλώσσας» (EURORORM-β' φάση).
- 1993-1994 Σεμινάρια **Γενικές αρχές Συνταγματικού Δικαίου & Ελληνικό πολιτικό και θεσμικό σύστημα** στο πλαίσιο του Προγράμματος Ταχύρρυθμης κατάρτισης διερμηνέων συνεδρίων που διοργάνωσε στην Κέρκυρα η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
- 1995 Σεμινάρια **Ελληνικοί πολιτικοί θεσμοί I & II** στο πλαίσιο του προγράμματος θερινών μαθημάτων Ελληνικής Γλώσσας που διοργάνωσε το ΤΞΓΜΔ του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 1996 Διάλεξη **Η επιλογή της μορφής διερμηνείας** στο πλαίσιο ημερίδας που διοργάνωσε η Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους πρόσφυγες
- 1998 Σεμινάρια **Ελληνικοί Πολιτειακοί θεσμοί & Εισαγωγή στον ελληνικό νόμο περί ανωνύμων εταιριών** στο πλαίσιο του επιμορφωτικού σεμιναρίου που παρακολούθησαν ελληνόφωνοι διερμηνείς της Επιτροπής
- 2002 **Mondialisation et traduction, un défi pour les langues nationales**
Διάλεξη στην École doctorale « Littérature, Cultures et Sciences Sociales » του Πανεπιστημίου της Caen - Basse Normandie στις 2 Μαΐου 2002
- 2008 Διαλέξεις **“EU documents in clear language »**, στις Βρυξέλλες και το Λουξεμβούργο προσκεκλημένος της Γενικής Διεύθυνσης Μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής
- 2010 Κύκλος σεμιναρίων σχετικών με τη Μετάφραση στο Τμήμα Νεοελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου του Montpellier III (Νοέμβριος-Δεκέμβριος του 2010)
- 2011 **«Ο Νικόλαος Πολίτης (1872-1942) ως νομικός και ως διπλωμάτης»**
Διάλεξη στην Εταιρεία Κερκυραϊκών Σπουδών
- 2012 **«Η Κέρκυρα του 19^{ου} αιώνα μέσα από το αρχαιακό υλικό του Προξένου της Ισπανίας στην Κέρκυρα Λορέντζο Μαμπίλη»**
Διάλεξη στο πλαίσιο των εκδηλώσεων της Εταιρείας Κερκυραϊκών Σπουδών για τα 100 χρόνια από τον θάνατο του εγγονού του Λορέντζο Μαβίλη
- 2013 **«Η διαδικαστικοποίηση ως διδακτικός σκοπός για την κατάρτιση επαγγελματιών μεταφραστών»**
Ανακοίνωση σε εκδήλωση για την Παγκόσμια Ημέρα Μετάφραση, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Εθνικό Κέντρο Ερευνών στις 28 Σεπτεμβρίου 2013. Διοργανωτής: *Μεταφραση*
- 2014 **«Τα χωρικά ύδατα, η υφαλοκρηπίδα και η ΑΟΖ στον ελλαδικό χώρο»**
Διάλεξη στο Σχολείο Δεύτερης Ευκαιρίας Κέρκυρας, 3 Δεκεμβρίου 2014
- 2015 **« L'apprenti traducteur en tant qu'entité cognitive »**

Σεμινάριο στο πλαίσιο επιμορφωτικού προγράμματος της Association des Professeurs de français FU Grèce
Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών, 7-2-2015

2015 **Η συμβολή της Ιονίου Ακαδημίας στη διάδοση των θετικών επιστημών: η περίπτωση της Χημείας**

Διάλεξη στην Εταιρεία Κερκυραϊκών Σπουδών, 18-2-2015

2015 **Το Έπος του '40**

Διάλεξη στο Σχολείο Δεύτερης Ευκαιρίας Κέρκυρας, 27-10-2015

2016 **Εκπαιδευτικοί πόροι του διαδικτύου για την αντιμετώπιση των προκλήσεων του αύριο. Το μέλλον της γαλλικής γλώσσας στην Ελλάδα**

Σεμινάριο στο πλαίσιο επιμορφωτικής ημερίδας της Association des Professeurs de français FU Grèce, Αθήνα, 6-2-2015

2017 **Παιδί και γεωγραφική πληροφορία**

Ανακοίνωση στο διεπιστημονικό συνέδριο «Αναζητήσεις και Προσεγγίσεις Ιστορίας, Δικαίου - Δεοντολογίας, Πολιτισμού», Κέρκυρα, 28 και 29 Απριλίου 2017, Αναγνωστική Εταιρία Κέρκυρας. Διοργάνωση:

- «Ερευνητική Ομάδα Ιονίου Πανεπιστημίου «Πληροφορία: Ιστορία, Ρύθμιση, Πολιτισμός» (IHRC)

- Εργαστήριο Τεχνολογιών της Πληροφορίας & Εργαστήριο Τεκμηρίωσης Πολιτιστικής και Ιστορικής Κληρονομιάς Τμήματος Αρχαιονομίας, Βιβλιοθηκονομίας και Μουσειολογίας του Ιονίου Πανεπιστημίου

Η. ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΕΚΛΕΚΤΟΡΙΚΑ ΣΩΜΑΤΑ

α. Συμμετοχή σε εκλεκτορικά σώματα πανεπιστημίων της αλλοδαπής

- 2016 Συμμετοχή σε εκλεκτορικό σώμα του Τμήματος Νεοελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Paul Valéry Montpellier III στη βαθμίδα του Maître de Conférences στο γνωστικό αντικείμενο «Langue, Littérature, culture et civilisation néo-helléniques (langue, traductologie, traduction littéraire, traduction technique)».

β. Συμμετοχή σε εκλεκτορικά σώματα πανεπιστημίων της ημεδαπής

- 1997- Συμμετοχή σε εκλεκτορικά σώματα μελών ΔΕΠ του ΞΕΓΜΔ του Ιονίου
2012 Πανεπιστημίου
- 2008 Συμμετοχή στο εκλεκτορικό σώμα του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών για τη

θέση με γνωστικό αντικείμενο «Μετάφραση»

- 2009 Συμμετοχή στο εκλεκτορικό σώμα της Σχολής Ικάρων για τη θέση με γνωστικό αντικείμενο «Γαλλική γλώσσα με έμφαση στην τεχνική εκμάθησης ως Ξένης Γλώσσας»
- 2011 Συμμετοχή στο εκλεκτορικό σώμα του Τμήματος Διεθνών και Ευρωπαϊκών Σπουδών του Πανεπιστημίου Πειραιώς για τη θέση με γνωστικό αντικείμενο «Γαλλική Ορολογία στις Διεθνείς Σχέσεις και τις Ευρωπαϊκές Σπουδές»
- 2014 Τακτικό Μέλος της Επιτροπής Επιλογής και Εξέλιξης καθηγητών (ΕΕΕΚ) για την εκλογή Καθηγητή στο γνωστικό αντικείμενο «Τεχνική Μετάφραση από τα Ελληνικά στα Γαλλικά» και στη βαθμίδα του Επίκουρου Καθηγητή του Τμήματος Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας.
- 2014 Συμμετοχή στο εκλεκτορικό σώμα της Σχολής Ναυτικών Δοκίμων Επιλογής/Εξέλιξης στη βαθμίδα του Αναπληρωτή Καθηγητή, στο γνωστικό αντικείμενο «Γαλλική Φιλολογία και Γλωσσολογία»
- 2016 Συμμετοχή στο εκλεκτορικό σώμα επιλογής/εξέλιξης στη βαθμίδα του Αναπληρωτή Καθηγητή του Τομέα Ηγετικής-Διοικητικής, Ανθρωπιστικών Επιστημών και Φυσιολογίας της Σχολής Ικάρων στο γνωστικό αντικείμενο «Γαλλική Γλώσσα με έμφαση στις τεχνικές γλωσσικής επικοινωνίας ως ξένης Γλώσσας»
- 2017 Συμμετοχή στο εκλεκτορικό σώμα για τη μονιμοποίηση της Επικούρου Καθηγήτριας Μαρίας Τσίγκου στο γνωστικό αντικείμενο «Γενική Γλωσσολογία και Μετάφραση», στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας
- 2017 Τακτικό Μέλος του Εκλεκτορικού Σώματος για την πλήρωση μιας (1) κενής θέσης Καθηγητή του Τμήματος Ρωσικής Γλώσσας και Φιλολογίας και Σλαβικών Σπουδών στη βαθμίδα του Αναπληρωτή Καθηγητή ή του Επίκουρου Καθηγητή με γνωστικό αντικείμενο «Σλαβικές Γλώσσες: Μετάφραση και Πολιτισμός» (κωδ. ΑΠΕΛΛΑ APP534).
- 2017 Τακτικό Μέλος του Εκλεκτορικού Σώματος για την πλήρωση κενής θέσης καθηγητή/τριας στη βαθμίδα του επίκουρου/ρης καθηγητή/τριας, του Τομέα Μετάφρασης και Διαπολιτιστικών Σπουδών, γνωστικό αντικείμενο: «Μεταφραστικές Σπουδές: Γλωσσικός συνδυασμός: Αγγλικά-Ελληνικά» του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης
- 2018 Τακτικό Μέλος του Εκλεκτορικού Σώματος για την εκλογή Επίκουρου Καθηγητή στο γνωστικό αντικείμενο «Οικονομική, Νομική, Πολιτική Μετάφραση από τα Ελληνικά προς τα Αγγλικά» του Τμήματος Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας, στο γνωστικό αντικείμενο «Γλώσσα και Μετάφραση από τα Γερμανικά προς τα Ελληνικά».
- 2018 Τακτικό Μέλος του Εκλεκτορικού Σώματος για την πλήρωση κενής θέσης Αναπληρωτή Καθηγητή με γνωστικό αντικείμενο: «Διαπολιτισμική επικοινωνία στο διεθνές περιβάλλον» του Τμήματος Διοίκησης Επιχειρήσεων της Σχολής Διοίκησης και Οικονομίας του ΤΕΙ Ηπείρου
- 2018 Τακτικό Μέλος του Εκλεκτορικού Σώματος για την πλήρωση κενής θέσης Επικούρου Καθηγητή του Τμήματος Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας, στο γνωστικό αντικείμενο «Γλώσσα και Μετάφραση από τα Γερμανικά προς τα Ελληνικά».

Θ. ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΩΝ ΔΙΑΤΡΙΒΩΝ, ΜΔΕ ΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

α. Συμμετοχή σε επιτροπές διδακτορικών διατριβών

α.1 Διδακτορικές διατριβές που υποστηρίχθηκαν σε πανεπιστήμια της ημεδαπής

- 1999 Σωτήρης Κεραμίδας «Μεθοδολογία της σημασιολογικής προσέγγισης της τεχνικής ορολογίας: δίγλωσσος κατάλογος όρων μηχανολογίας αυτοκινήτου (Αγγλικά-Ελληνικά) – Ιόνιο Πανεπιστήμιο (μέλος της επιτροπής κρίσης)
- 1999 Ιωάννης Σαριδάκης, «Μεθοδολογική προσέγγιση της ορογραφικής διαδικασίας. Η δόμηση αγγλοελληνικού καταλόγου αμυντικών όρων» - Ιόνιο Πανεπιστήμιο (μέλος της επιτροπής κρίσης)
- 2004 Christian Papas « Didactique des problèmes de la traduction technique du grec vers le français : approche morphosyntaxique, lexicale et stylistique - Ιόνιο Πανεπιστήμιο (μέλος της επιτροπής κρίσης)
- 2006 Μαρία Παπαϊωάννου «Οι γάμοι Ελλήνων με αλλοδαπούς στην Κέρκυρα. Δίγλωσση οικογένεια και εκπαίδευση» - Ιόνιο Πανεπιστήμιο (μέλος της επιτροπής κρίσης)
- 2013 Φίλια Αρώνη «Μελέτη της συνομιλιακής υποδήλωσης στον προφορικό ελληνικό και γαλλικό πολιτικο-δημοσιογραφικό λόγο» - Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (μέλος της επιτροπής κρίσης)
- 2015 Αθανάσιος Σπίγγος «Ο σχεδιασμός των χερσαίων και θαλάσσιων δικτύων μεταφορών στο Ελληνικό Κράτος κατά την περίοδο 1830-1930» - Ιόνιο Πανεπιστήμιο (Επόπτης της Δ.Δ.)
- 2017 Αγγελικούλα Σιδηροπούλου, Η γαλλική ποίηση μέσα από ποιητικές ανθολογίες -Συμβολή στην πρόσληψη της γαλλικής ποίησης στην Ελλάδα κατά τον 20ο αιώνα (μέλος της επιτροπής κρίσης)
- 2018 Φωτεινή Δραγατσούλη «Δικαστική διερμηνεία: κοινωνιολογική προσέγγιση της θέσης και των ρόλων του δικαστικού διερμηνέα στην ελληνική πραγματικότητα – Ιόνιο Πανεπιστήμιο (Επόπτης της Δ.Δ.)

α.2 Διδακτορικές διατριβές που υποστηρίχθηκαν σε πανεπιστήμια της αλλοδαπής

- 2010 Haneen ABUDAYEH « Traduire l'émotion dans le discours politique » - Συμμετοχή με την ιδιότητα του εισηγητή - Υποστηρίχθηκε στο Πανεπιστήμιο της Caen (Γαλλία)
- 2011 Aly SAMBOU « Traduction pédagogique et didactique des langues vivantes en milieu multilingue : le cas du Sénégal. Implications sociolinguistiques ». -

Συμμετοχή με την ιδιότητα του εισηγητή - Υποστηρίχθηκε στο Πανεπιστήμιο της Caen (Γαλλία)

- 2011 Chirine CHAMSINE « Les contraintes culturelles dans la traduction des textes de portée internationale : cas du droit international humanitaire » - Συμμετοχή με την ιδιότητα του εισηγητή - Υποστηρίχθηκε στο Πανεπιστήμιο της Caen (Γαλλία)
- 2012 Maria COROLI « Le patriotisme des aviateurs grecs pendant la première et la seconde guerres mondiales » (με την ιδιότητα του εισηγητή) – Πανεπιστήμιο Paul Valéry Montpellier III
- 2012 Marilena KOUZINI, « La Grèce du XXe siècle vue des voyageurs français » (με την ιδιότητα του εισηγητή) – Πανεπιστήμιο Paul Valéry Montpellier III
- 2012 Βασιλική ΚΟΥΓΙΑ, «La contribution des manuels scolaires à la formation de l'identité nationale et à la constitution du soi national : la présentation du soi national cours du temps – Πανεπιστήμιο Paul Valéry Montpellier III

β. Συμμετοχή σε επιτροπές ΜΔΕ

β.1 Συμμετοχή σε επιτροπές μεταπτυχιακών διπλωματικών εργασιών του ΠΜΣ «Επιστήμη της Μετάφρασης»

Συμμετοχή σε 23 επιτροπές ΜΔΕ

β.2 Συμμετοχή σε επιτροπές μεταπτυχιακών διπλωματικών εργασιών του κοινού ελληνογαλλικού ΠΜΣ «Επιστήμες της Μετάφρασης – Μεταφρασιολογία και Γνωσιακές Επιστήμες».

Συμμετοχή σε 54 επιτροπές ΜΔΕ

β.3 Συμμετοχή σε επιτροπές μεταπτυχιακών διπλωματικών εργασιών σε ξένα πανεπιστήμια

Συμμετοχή σε μία επιτροπή του Πανεπιστημίου Paul Valéry Montpellier III (1995)

γ. Συμμετοχή σε επιτροπές πτυχιακών εργασιών

Συμμετοχή σε 198 επιτροπές επίβλεψης πτυχιακών εργασιών (από το ακαδημαϊκό έτος 1990 μέχρι τον Δεκέμβριο του 2012¹)

Ι. Εμπειρογνωμοσύνες / Αξιολογήσεις ερευνητικών προγραμμάτων

2017	Αξιολόγηση προτάσεων που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της Πρόσκλησης «Υποστήριξη ερευνητών με έμφαση στους νέους ερευνητές» με κωδικό ΕΔΒΜ34
------	---

1 Εκκρεμεί ενημέρωση

I. ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΠΕΙΡΑ

α. Πανεπιστημιακή διοικητική πείρα

α.1 Συμμετοχή σε όργανα διοίκησης του Ιονίου Πανεπιστημίου

- 1998-2003 Αναπληρωματικό μέλος της Επιτροπής Ερευνών του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 2006-2008 Αναπληρωματικό μέλος της Συγκλήτου του Ιονίου Πανεπιστημίου με την ιδιότητα του Αναπληρωτή Προέδρου του ΤΞΓΜΔ
- 2007-2008 Αιρετό μέλος της Συγκλήτου του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 2008-2010 Μέλος της Συγκλήτου του Ιονίου Πανεπιστημίου με την ιδιότητα του Προέδρου του ΤΞΓΜΔ
- 2012 Αναπληρωματικό μέλος του Πειθαρχικού Συμβουλίου μελών ΕΕΔΙΠ, ΕΔΙΠ, ΕΡΔΙΠ, ΕΤΕΠ και λοιπού βοηθητικού, ειδικού και έκτακτου διδακτικού-εκπαιδευτικού προσωπικού του Ιονίου Πανεπιστημίου (απόφαση Πρυτανικού Συμβουλίου, 14^η Συνεδρίαση, 22 Αυγούστου 2012).
- 2012-2017 Αιρετό μέλος του Συμβουλίου Ιδρύματος του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 2013 - 2015 Τακτικό μέλος του Πειθαρχικού Συμβουλίου μελών ΕΕΔΙΠ, ΕΔΙΠ, ΕΡΔΙΠ, ΕΤΕΠ και λοιπού βοηθητικού, ειδικού και έκτακτου διδακτικού-εκπαιδευτικού προσωπικού του Ιονίου Πανεπιστημίου

α.2 Διοίκηση του Τμήματος

- 2006-2008 Αναπληρωτής Πρόεδρος του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 2008-2010 Πρόεδρος του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου

α.3 Διεύθυνση Ερευνητικού Εργαστηρίου

- 2000-2003 Διευθυντής του Εργαστηρίου Νομικής, Οικονομικής, Πολιτικής και Τεχνικής Μετάφρασης του Τ.Ξ.Γ.Μ.Δ. του Ιονίου Πανεπιστημίου
&
2006
μέχρι
σήμερα
α

α.4 Διεύθυνση Προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών

- 1998 - Μέλος της Συντονιστικής Επιτροπής του Π.Μ.Σ. του ΤΞΓΜΔ "Επιστήμη της
20109 Μετάφρασης"
- 1998 - Αναπληρωτής υπεύθυνος του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών
2003 Επιστήμη της Μετάφρασης του Τ.Ξ.Γ.Μ.Δ.
- 2000- Υπεύθυνος της Κατεύθυνσης "Οικονομική, Νομική, Πολιτική Μετάφραση"
2006 (Ο.ΝΟ.ΠΟ.Μ.) του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών Επιστήμη της Μετάφρασης του Τ.Ξ.Γ.Μ.Δ. (μέχρι το 2006)
- 2003 - Διευθυντής, για το Ιόνιο Πανεπιστήμιο, του κοινού ελληνογαλλικού
2012 Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Ιονίου Πανεπιστημίου και του Πανεπιστημίου της Caen – Basse Normandie Επιστήμες της Μετάφρασης – Μεταφρασιολογία και Γνωσιακές Επιστήμες.
Υπεύθυνη για το Πανεπιστήμιο της Caen - Basse Normandie πλευράς: Christine Durieux

α.5 Συμμετοχή σε θέσεις ευθύνης του Ιονίου Πανεπιστημίου

- 2008 - Μέλος της Επιτροπής Μεταπτυχιακών Σπουδών του Ιονίου Πανεπιστημίου
2010
- 2005 Εκπρόσωπος του Ιονίου Πανεπιστημίου στην Πανεπιστημιακή Ένωση Γαλλοφωνίας (AUF) – Υποβολή του φακέλου υποψηφιότητας ένταξης του Ιονίου Πανεπιστημίου στην Agence universitaire de la Francophonie.

α.6 Συμμετοχή σε επιτροπές και αποστολές στο εξωτερικό του Υπουργείου Παιδείας

- 2004 - Μέλος της Εθνικής Δομής του κοινοτικού προγράμματος Erasmus Mundus
2008
- 2004 Μέλος της Εθνικής Αντιπροσωπίας στη συνάντηση για την ελληνογαλλική διαπανεπιστημιακή συνεργασία η οποία έγινε στο Παρίσι.

α.7 Συμμετοχή σε επιτροπές του ΤΞΓΜΔ

- 1990- Πρόεδρος της Επιτροπής της Βιβλιοθήκης του Τμήματος Ξένων Γλωσσών,
1997 Μετάφρασης και Διερμηνείας.
- 1993 Μέλος της Επιτροπής Προγράμματος του Τμήματος Ξένων Γλωσσών,
μέχρι Μετάφρασης και Διερμηνείας.
σήμερα
α
- 1994 Μέλος της επιτροπής κατατακτηρίων εξετάσεων του Τμήματος Ξένων
μέχρι Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας.

σήμερ
α

- 1995 Μέλος της Επιτροπής Κανονισμού Εξετάσεων του ΤΞΓΜΔ
- 1998 - 2012 Μέλος των επιτροπών εισαγωγικών εξετάσεων του ΠΜΣ «Επιστήμη της Μετάφρασης»
- 2003-2010 Μέλος των επιτροπών εισαγωγικών εξετάσεων του κοινού ελληνογαλλικού ΠΜΣ «Επιστήμες της Μετάφρασης – Μεταφρασιολογία και Γνωσιακές Επιστήμες».
- 2006 Μέλος της Επιτροπής που επεξεργάστηκε την πρόταση προς τη Γενική Συνέλευση του Τ.Ξ.Γ.Μ.Δ. για την αξιολόγηση των χώρων του πρώην κτηρίου του Γαλλικού Ινστιτούτου
- 2009-2010 Πρόεδρος της Ομάδας Εσωτερικής Αξιολόγησης του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας
- 2009 Μέλος της Επιτροπής Κατάρτισης του σχεδίου Τετραετούς Προγραμματισμού του Τμήματος

α.8 Εισηγήσεις

- 1995 Μέλος της Επιτροπής του ΤΞΓΜΔ που εισηγήθηκε τον Κανονισμό Εξετάσεων του Τμήματος
- 1995 Μέλος της εισηγητικής επιτροπής που εκπόνησε το Σχέδιο Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος.
- 1998 Εισηγητής του σχεδίου Προεδρικού Διατάγματος περί ίδρύσεως Εργαστηρίου Μετάφρασης της Ελληνικής Γραμματείας και Εργαστηρίου Νομικής, Οικονομικής, Πολιτικής και Τεχνικής Μετάφρασης στο Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου.
- 1998 Εισηγητής του Προγράμματος Σπουδών της Ειδίκευσης: «Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός» του Τ.Ξ.Γ.Μ.Δ. του Ιονίου Πανεπιστημίου.
- 2001 Μέλος της εισηγητικής επιτροπής που εκπόνησε την Πρόταση και Τεχνικό Δελτίο Έργου για την αναμόρφωση του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος του Τμήματος Ξένων, Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας «Επιστήμη της Μετάφρασης».
- 2002 Πρόταση για την ίδρυση του κοινού ελληνογαλλικού ΠΜΣ «Επιστήμες της Μετάφρασης. Μεταφρασιολογία και Γνωσιακές Επιστήμες». Συνεργασία Ιονίου Πανεπιστημίου και Πανεπιστημίου της Caen Basse-Normandie. Υποβλήθηκε στο ΥΠΕΠΘ με το υπ' αριθμ. Ξ 1570/16 Μαΐου 2002. Πρόκειται για το πρώτο κοινό ελληνογαλλικό ΠΜΣ στο πλαίσιο της ελληνογαλλικής πανεπιστημιακής συνεργασίας. Ετέθη σε λειτουργία τον

Σεπτέμβριο του 2003.

- 2005 Υπεύθυνος για την υποβολή του φακέλου υποψηφιότητας του Ιονίου Πανεπιστημίου στην Πανεπιστημιακή Ένωση Γαλλοφωνίας (AUF)
- 2007 Εισήγηση για υπογραφή Ειδικού Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ Ιονίου Πανεπιστημίου και Πανεπιστημίου της Caen Basse Normandie (διδασκαρικές διατριβές με συνεπίβλεψη)
- 2010 Εισήγηση για υπογραφή Ειδικού Πρωτοκόλλου Συνεργασίας μεταξύ Ιονίου Πανεπιστημίου και Πανεπιστημίου Montpellier III (διδασκαρικές διατριβές με συνεπίβλεψη)
- 2012 Εισήγηση για υπογραφή πρωτοκόλλου συνεργασίας μεταξύ του Ιονίου Πανεπιστημίου και του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών

β. Διοικητική πείρα (εκτός Ιονίου Πανεπιστημίου)

- 1988-1993 Στέλεχος της Διεύθυνσης Περιφερειακής Ανάπτυξης Ιονίων Νήσων με σύμβαση αορίστου χρόνου
- 1998 Επίτιμος Πρόξενος της Ισπανίας στην Κέρκυρα
- έως σήμερα
- 2009 Μέλος Συμβουλευτικής Επιτροπής του Υπουργείου Εξωτερικών με αντικείμενο την επεξεργασία και την προκήρυξη διαγωνισμού για την πρόσληψη μονίμων μεταφραστών με βάση τον νόμο 3712/2008

γ. Διαχείριση έργων (ερευνητικά και επιμορφωτικά προγράμματα, προγράμματα πρακτικής άσκησης)

- 1992 Υπεύθυνος Προγράμματος "Χρήση εφαρμογών πληροφορικής για διεκπεραίωση διοικητικών και λογιστικών εργασιών σε περιβάλλον δικτύου". Συνολική διάρκεια 120 ώρες.
Οργανωτής: Ιόνιο Πανεπιστήμιο (Συγχρηματοδότηση Ε.Κ.Τ).
- 1993-1994 Επιστημονικός υπεύθυνος προγράμματος ταχύρρυθμης κατάρτισης διερμηνέων συνεδρίων.
Συνδιοργανωτές: Επιτροπή Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων & Ιόνιο Πανεπιστήμιο.
Διάρκεια: Οκτώβριος 1993 – Φεβρουάριος 1994.
- 1993 - 1997 Επιστημονικός υπεύθυνος του προγράμματος ηλεκτρονικής καταλογογράφησης του υλικού της Επτανησιακής Βιβλιοθήκης με απόφαση της Διοικητικής Επιτροπής της Αναγνωστικής Εταιρίας Κερκύρας.
Χρηματοδότηση: Ίδρυμα Ι. Φ. Κωστόπουλου.
- 2006 Επιστημονικός υπεύθυνος του Προγράμματος Visiting translator scheme (VTS) της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που υλοποιήθηκε στην Κέρκυρα από 13 Νοεμβρίου έως 8 Δεκεμβρίου 2006 μετά από απόφαση της Γενικής Συνέλευσης του ΤΞΓΜΔ

του Ιονίου Πανεπιστημίου

(Πραγματοποίηση σεμιναριακών μαθημάτων από το στέλεχος της ΓΔΜ Μ. Alberto Rivas Yanes

- 2006 Επιστημονικός υπεύθυνος του Έργου «Μετάφραση προς τα Αγγλικά και τα Γαλλικά του κειμένου του Επιχειρησιακού Προγράμματος "Πολιτεία" του Υπουργείου Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης. Εντολέας: Υπουργείο Εσωτερικών και Δημόσιας Διοίκησης. Φορέας υλοποίησης: ΕΝΟΠΟΤΕΜ.
- 2011-2012 Επιστημονικός υπεύθυνος πρακτικής άσκησης φοιτητών του ΤΞΓΜΔ στο Εργαστήριο Νομικής, Οικονομικής, Πολιτικής και Τεχνικής Μετάφρασης (ΕΝΟΠΟΤΕΜ) στο πλαίσιο του Προγράμματος Πρακτικής Άσκησης του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 2011-2012 Επόπτης φοιτητών που πραγματοποιούν πρακτική άσκηση στην υπηρεσία μορφωτικού ακολούθου της Γαλλικής Πρεσβείας στο πλαίσιο του Προγράμματος Πρακτικής Άσκησης του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 2012 Επιστημονικός υπεύθυνος της ομάδας εργασίας του ΕΝΟΠΟΤΕΜ η οποία επιμελήθηκε τη μετάφραση από τα Αγγλικά στα Γαλλικά και από τα Γαλλικά στα Αγγλικά των ψηφισμάτων του Ιόνιου Διεθνούς Φόρουμ 2012 που διοργάνωσε στην Κέρκυρα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο Νέων
- 2013 Επιστημονικός υπεύθυνος για το ΕΝΟΠΟΤΕΜ του ερευνητικού προγράμματος VISIO_TRAD 2013 το οποίο υλοποιήθηκε σε συνεργασία με Ερευνητικής Ομάδας του Τμήματος Νεοελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Paul Valéry Montpellier III. Το ανωτέρω πρόγραμμα συνίστατο στην πραγματοποίηση πειραματικών σεμιναρίων μετάφρασης με χρήση τηλεδιάσκεψης στο οποίο δίδαξαν από κοινού ο κ. Μιχάλης Πολίτης, Αναπληρωτής Καθηγητής του Ιονίου Πανεπιστημίου και η κ. Ελισάβετ Χατζηδάκη, διδάσκουσα στο Πανεπιστήμιο Paul Valéry Montpellier III.

δ. Διοργάνωση συνεδρίων, ημερίδων και σεμιναρίων

- 1988 Συντονιστής του Κύκλου: Πολιτισμός στο Α' Αναπτυξιακό Συνέδριο Περιφέρειας Ιονίων Νησιών.
- 1988 Πρόεδρος της Επιτροπής Πολιτιστικών Εκδηλώσεων του Α' Αναπτυξιακού Συνεδρίου Περιφέρειας Ιονίων Νησιών.
- 1991 Μέλος της Οργανωτικής Επιτροπής του Συνεδρίου: "Ευρώπη - Κεντρικό Ισλάμ: Νέα Γεωπολιτική Δυναμική", που διοργάνωσε το Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου τον Οκτώβριο του 1991.
- 1993 Γραμματέας της Οργανωτικής Επιτροπής του Συνεδρίου που διοργάνωσε το Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου με θέμα: "Η Μετάφραση, μέσον επικοινωνίας και

Δημιουργίας" στην Κέρκυρα στις 7, 8 και 9 Απριλίου 1993.

- 1993 Μέλος της Οργανωτικής Επιτροπής του επιστημονικού συνεδρίου που διοργάνωσε το Ιόνιο Πανεπιστήμιο σε συνεργασία με το περιοδικό ΠΟΡΦΥΡΑΣ με αφορμή τη συμπλήρωση 70 χρόνων από το θάνατο του Ντίνου Θεοτόκη στην Κέρκυρα στις 12, 13 και 14 Νοεμβρίου 1993.
- 1996 Επιστημονικός υπεύθυνος του επιμορφωτικού σεμιναρίου με θέμα: «Γαλλική Νομική Γλώσσα και Μετάφραση» το οποίο διοργάνωσε το Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου σε συνεργασία με την Αναγνωστική Εταιρία Κερκύρας τον Μάιο του 1996.
- 1996 Μέλος της Οργανωτικής Επιτροπής του επιστημονικού συνεδρίου με τίτλο: «Ιάκωβος Πολυλάς» που συνδιοργάνωσαν το Ιόνιο Πανεπιστήμιο και το περιοδικό Πόρφυρας στις 22, 23 και 24 Νοεμβρίου 1996.
- 1996 Μέλος της Οργανωτικής Επιτροπής του Συνεδρίου για τον Κερκυραϊκό Τουρισμό που διοργάνωσε στις 13, 14 και 15 Δεκεμβρίου 1996 η νομαρχιακή αυτοδιοίκηση και Πρόεδρος της Ομάδας Εργασίας του ίδιου συνεδρίου που ασχολήθηκε με τη θεματική ενότητα «Εναλλακτικές μορφές τουρισμού - Απασχόληση στον Τουρισμό – Τουριστική Εκπαίδευση».
- 2005 Διοργάνωση ημερίδας με θέμα: «Η ένταξη της Ελλάδας στον Διεθνή Οργανισμό της Γαλλοφωνίας» με συμμετοχή εκπροσώπων από το Ελληνικό ΥΠΕΞ και τη Γαλλική Πρεσβεία
- 2005 Μέλος της Οργανωτικής Επιτροπής του Επιμορφωτικού Σεμιναρίου Ροταριανών Ομίλων Β. Δ. Ελλάδος (6 Φεβρουαρίου 2005)
- 2006 Πρόεδρος της Οργανωτικής και της Επιστημονικής Επιτροπής του Διεθνούς Συνεδρίου: "Μεταφρασιολογία: μια γνωσιακή επιστήμη" που διοργάνωσε το ΤΞΓΜΔ του Ιονίου Πανεπιστημίου στις 7 και 8 Απριλίου 2006.
Τα πρακτικά του συνεδρίου δημοσιεύθηκαν στο τεύχος 52-1/2007 του επιστημονικού περιοδικού ΜΕΤΑ
- 2007 Επιστημονικός υπεύθυνος του σεμιναρίου που διοργάνωσε το ΕΝΟΠΟΤΕΜ στην Κέρκυρα στις 7 Μαΐου 2007 με θέμα: «Η Μετάφραση και η Διερμηνεία στις Ελληνικές Ένοπλες Δυνάμεις»
Ομιλητής: Όθωνας Κυπριωτάκης, Διευθυντής της Μεταφραστικής Υπηρεσίας του ΓΕΣ
- 2008 Επιστημονικός υπεύθυνος του σεμιναρίου που διοργάνωσε το ΕΝΟΠΟΤΕΜ στην Κέρκυρα στις 3 Μαρτίου 2008 με θέμα: «Η εκλαΐκευση των κοινοτικών κειμένων» (Γλώσσα εργασίας: Γαλλική)
- 2008 Επιστημονικός υπεύθυνος της ημερίδας που διοργάνωσαν το ΕΝΟΠΟΤΕΜ η Περιφέρεια Ιονίων Νήσων και το Γραφείο Αθηνών Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Κέρκυρα στις Κέρκυρα, 3 Νοεμβρίου 2008 με θέμα: «Πολυγλωσσία, παράγοντας Δημοκρατίας και Ευημερίας»
- 2008 Επιστημονικός υπεύθυνος της ημερίδας που διοργάνωσε το ΕΝΟΠΟΤΕΜ στην

- Κέρκυρα στις 12-5-2008 με θέμα "Η μετάφραση και η διερμηνεία στον ευρύτερο δημόσιο τομέα"
- 2009 Επιστημονικός υπεύθυνος της διημερίδας που συνδιοργάνωσαν το Ιόνιο Πανεπιστήμιο (ΕΝΟΠΟΤΕΜ/ΤΞΓΜΔ & Τμήμα Ιστορίας), η Γαλλική Πρεσβεία και το Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών στην Κέρκυρα στις 4 και 5 Απριλίου 2009 με θέμα: "Le FOS dans l'enseignement supérieur grec" (Η Γαλλική για Ειδικούς Σκοπούς στην ελληνική ανωτάτη εκπαίδευση)
- 2010 Επιστημονικός υπεύθυνος της ημερίδας που διοργάνωσε το ΕΝΟΠΟΤΕΜ στην Κέρκυρα στις 25 Μαΐου 2010 με θέμα: «Ο Νικολά Σαρκοζί στην Ελληνική Βουλή : διεπιστημονική προσέγγιση της ομιλίας του Προέδρου της Γαλλικής Δημοκρατίας που πραγματοποιήθηκε στις 6 Ιουνίου 2008».
Ομιλητές: Κωνσταντίνος Αγγελόπουλος, Καθηγητής του Πανεπιστημίου του Μονπελιέ III, Γιώργος Μιχαλακόπουλος, Λέκτορας του Ιονίου Πανεπιστημίου, Νίκος Παπαδημητρίου, Επίκουρος Καθηγητής του Ιονίου Πανεπιστημίου, Μιχάλης Πολίτης, Αναπληρωτής Καθηγητής του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 2010 Μέλος της οργανωτικής επιτροπής του 33^{ου} Συνεδρίου της Διεθνούς Εταιρείας Λειτουργικής Γλωσσολογίας που διοργανώθηκε στην Κέρκυρα από τις 11 έως τις 16 Οκτωβρίου 2010
- 2011 Επιστημονικός υπεύθυνος του σεμιναρίου που διοργάνωσε το ΕΝΟΠΟΤΕΜ στην Κέρκυρα στις 20 Ιουνίου 2011 με θέμα : «Ευκαιρίες σταδιοδρομίας στο Ην. Βασίλειο για απόφοιτους σπουδών μετάφρασης».
Ομιλήτρια: Δρ. Ελίνα Λαγουδάκη
- 2011 Επιστημονικός υπεύθυνος του σεμιναρίου που διοργάνωσε το ΕΝΟΠΟΤΕΜ στην Κέρκυρα στις 2 Δεκεμβρίου 2011 με θέμα : «Εμπειρική έρευνα στο χώρο της Επιστήμης της Μετάφρασης».
Ομιλήτρια : Μαριάννα Ραψωματώτη, απόφοιτος του ΤΞΓΜΔ (Μετάφραση & Διερμηνεία), απόφοιτος του Master Recherche en Traductologie της ESIT (Σχολή Μετάφρασης και Διερμηνείας του Παρισιού), υπότροφος της Γαλλικής Δημοκρατίας
- 2012 Επιστημονικός υπεύθυνος του κύκλου σεμιναριακών μαθημάτων που διοργάνωσε το ΕΝΟΠΟΤΕΜ στην Κέρκυρα στις 2/4-5-4 και 24-28/4 με θέμα «Γαλλική Γλώσσα για Ξένους (FLE) και Γαλλική Γλώσσα για Ειδικούς Σκοπούς (FOS)» σε συνεργασία με το Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών και το Πανεπιστήμιο Artois
- 2012 Επιστημονικός υπεύθυνος του σεμιναρίου που διοργάνωσε το ΕΝΟΠΟΤΕΜ στην Κέρκυρα στις 19-5-2012 με θέμα: "Διερμηνεία στα δικαστήρια. Η κοινοτική νομοθεσία και η περίπτωση προσφυγής ισπανού διερμηνέα κατά της Γαλλικής Δημοκρατίας στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης"
Ομιλήτριες: Δήμητρα Μπάτσιου, Αμαρυλλίς Χαλικοπούλου και Ιωάννα Μπατρακόβα
- 2012 Επιστημονικός υπεύθυνος της Μεταφραστικής Υπηρεσίας του «Ιόνιου Διεθνούς Φόρουμ, Κέρκυρα 2012», το οποίο διοργάνωσε στην Κέρκυρα το

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο από τις 21 έως τις 29 Αυγούστου 2012.

- 2013 Επιστημονικός υπεύθυνος του κύκλου σεμιναριακών μαθημάτων που διοργάνωσε το ΕΝΟΠΟΤΕΜ στην Κέρκυρα από τις 25 Μαρτίου 2013 έως τις 5 Απριλίου 2013 με θέμα «Γαλλική Γλώσσα για Ξένους (FLE) και Γαλλική Γλώσσα για Ειδικούς Σκοπούς (FOS)» σε συνεργασία με το Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών και το Πανεπιστήμιο Artois.
- 2013 Επιστημονικός υπεύθυνος του συνεδρίου προσομοίωσης των οργάνων της ΟΥΝΕΣΚΟ «SimUnesCo 2013», το οποίο διοργανώθηκε στην Κέρκυρα από το ΕΝΟΠΟΤΕΜ από τις 21 έως τις 24 Αυγούστου 2013
- 2013 Επιστημονικός υπεύθυνος της Μεταφραστικής Υπηρεσίας του συνεδρίου προσομοίωσης των οργάνων της ΟΥΝΕΣΚΟ «SimUnesCo 2013», το οποίο διοργανώθηκε στην Κέρκυρα από το ΕΝΟΠΟΤΕΜ από τις 21 έως τις 24 Αυγούστου 2013.
- 2013 Επιστημονικός υπεύθυνος της ημερίδας που διοργάνωσε το ΕΝΟΠΟΤΕΜ στην Κέρκυρα στις 2 Δεκεμβρίου 2013 σε συνεργασία με την EPSO (Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού) με θέμα « Δυνατότητες απασχόλησης στα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης».
- 2014 Επιστημονικός υπεύθυνος του συνεδρίου προσομοίωσης των οργάνων της ΟΥΝΕΣΚΟ «SimUnesCo 2014», το οποίο διοργανώθηκε στην Κέρκυρα από το ΕΝΟΠΟΤΕΜ από τις 20 έως τις 23 Αυγούστου 2014
- 2015-2016 Διοργάνωση, στο πλαίσιο του ΕΝΟΠΟΤΕΜ, επιμορφωτικών σεμιναρίων με θέμα: «Από το ΤΞΓΜΔ στην αγορά εργασίας» με προσκεκλημένους αποφοίτους του Τμήματος (θεματικές: «Μετάφραση και διερμηνεία στις ένοπλες δυνάμεις», «Ο θεσμός του ορκωτού μεταφραστή-διερμηνέα στη Γαλλία», «Από το ΤΞΓΜΔ στη Google».
- 2016 Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του 9^{ου} Πανελληνίου και Διεθνούς Συνεδρίου των Καθηγητών Γαλλικής «Enseigner la langue et la culture françaises : construire des ponts socio-humanistes», το οποίο θα πραγματοποιηθεί στην Αθήνα από τις 20 έως τις 23 Οκτωβρίου 2016.
- 2015-2016 Διοργάνωση, στο πλαίσιο του ΕΝΟΠΟΤΕΜ, διαλέξεων/συζητήσεων στις οποίες απόφοιτοι του ΤΞΓΜΔ αναφέρθηκαν στην επαγγελματική τους σταδιοδρομία. Οι εκδηλώσεις αυτές έγιναν είτε με φυσική παρουσία των αποφοίτων είτε με Skype.
- 2016 Επιστημονικός υπεύθυνος του έργου «Μεταφραστικές δεξιότητες» στο πλαίσιο του μαθήματος Μετάφραση Γαλλικά-Ελληνικά IV και του ΕΝΟΠΟΤΕΜ
- 2016 Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του 9ου Διεθνούς και Πανελληνίου Συνεδρίου Καθηγητών Γαλλικής, το οποίο πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα από τις 20 έως τις 23 Οκτωβρίου 2016

ε. Λοιπό έργο

ε.1 Επαγγελματική μετάφραση

1987 Συνεργασία, με την ιδιότητα του ανεξάρτητου μεταφραστή, στη μετάφραση από τα γαλλικά προς τα ελληνικά των εκτενών πρακτικών των συζητήσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

ε.2 Προσφορά διδακτικού έργου σε φορείς εκτός ΑΕΙ

1986- Προσφορά μαθήματος Τουριστικής Γεωγραφίας στο Τμήμα Μετεκπαίδευσης
1987 της Σχολής Τουριστικών Επαγγελμάτων Κέρκυρας

ε.3 Μέλος επιτροπών εξετάσεων

2010 Εξεταστής στις εξετάσεις του ΙΚΥ. Μάθημα: Διδακτική της Μετάφρασης

ε.4 Διαχείριση δικτυακών τόπων

1. Τον δικτυακό τόπο του Εργαστηρίου Νομικής, Οικονομικής, Πολιτικής και Τεχνικής Μετάφρασης του ΤΞΓΜΔ του Ιονίου Πανεπιστημίου ()
2. Τον δικτυακό τόπο του κοινού ελληνογαλλικού ΠΜΣ «Επιστήμες της Μετάφρασης – Μεταφρασιολογία και Γνωσιακές Επιστήμες» ()
3. Τον δικτυακό τόπο «Η Ελλάδα μέλος της Γαλλοφωνίας» (), ο οποίος σχεδιάστηκε στο πλαίσιο της πρακτικής άσκησης των φοιτητών του ΤΞΓΜΔ.

ε.5 Διαχείριση ιστολογίων:

1. «**Εμπειρίες μετάφρασης ...**» ()
Αναρτώνται κείμενα σχετικά με τη μετάφραση και τη διερμηνεία (συνέδρια, επιστημονικές εκδόσεις, βάσεις δεδομένων, ειδικό λογισμικό κ.ά.)
2. «**Η Γαλλοφωνία στην Ελλάδα – La Francophonie en Grèce**» ()
Αναρτώνται κείμενα που έχουν σχέση με τη συμμετοχή της Ελλάδας στον Διεθνή Οργανισμό της Γαλλοφωνίας, τη γαλλική γλώσσα, τους πολιτισμούς γαλλόφωνων χωρών κ.ά.
3. «**Multilinguisme + plurilinguisme**» ()
Αναρτώνται κείμενα που έχουν σχέση με την πολυγλωσσία στην Ευρώπη

ΙΑ. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ

1989- Έφορος Βιβλιοθήκης της Αναγνωστικής Εταιρίας Κερκύρας
1991
1989- Γραμματέας της Επιτροπής Διεθνών Σχέσεων του Δήμου Κερκυραίων
1990
1990 Συντονιστής της σειράς διαλέξεων με γενικό τίτλο "Η Ευρώπη στην εποχή των

οικουμενικών μεταβολών" που διοργάνωσε η Αναγνωστική Εταιρία (Εκλήθησαν και μίλησαν οι πρέσβεις της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Μεγάλης Βρετανίας και του Βελγίου)

- 1991-1997 Γραμματέας της Αναγνωστικής Εταιρίας Κερκύρας
- 1992-1994 Μέλος της Επιτροπής Πολιτισμού της Νομαρχίας Κέρκυρας
- 1996-1997 Αντιπρόεδρος του Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων του Β' Δημοτικού Σχολείου Κέρκυρας
- 1996-2000 Πρόεδρος του Συλλόγου Διδασκόντων του Τμήματος Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου
- 2000-2002 Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων του Β' Δημοτικού Σχολείου Κέρκυρας, καθώς και εκπρόσωπος του Συλλόγου Γονέων και Κηδεμόνων του Β' Δημοτικού Σχολείου Κέρκυρας στην Ένωση Γονέων και Κηδεμόνων Δήμου Κερκυραίων
- 2005-2006 Πρόεδρος του Ροταριανού Ομίλου Κερκύρας "Ιωάννης Καποδίστριας"
- 2005 - 2007 Πρόεδρος του Ελληνικού Τμήματος της AMOPA (Association des Membres de l'Ordre des Palmes Académiques – Σύλλογος των Μελών του Τάγματος του Ακαδημαϊκού Φοίνικα της Γαλλικής Δημοκρατίας)
- 2014-2017 Προσφορά διαλέξεων στο Σχολείο Δεύτερης Ευκαιρίας Κέρκυρας
- 2019 Εκλέγομαι Πρόεδρος του Ροταριανού Ομίλου Κέρκυρας για τη ροταριανή περίοδο 2020-2021
- 2019 Εκλέγομαι στις δημοτικές εκλογές μέλος του Κοινοτικού Συμβουλίου Κερκυραίων του Δήμου Κεντρικής Κέρκυρας και Διαποντίων Νήσων με τετραετή θητεία.

ΙΒ. ΜΕΛΟΣ ΔΙΕΘΝΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΝ, ΔΙΚΤΥΩΝ

- Μέλος του δικτύου της Πανεπιστημιακής Ένωσης της Γαλλοφωνίας (AUF) *Lexicologie, Terminologie, Traduction* ()
- Μέλος του δικτύου της Πανεπιστημιακής Ένωσης της Γαλλοφωνίας (AUF) *Etude du français en francophonie*
- Μέλος του δικτύου της Πανεπιστημιακής Ένωσης της Γαλλοφωνίας (AUF) *Droits fondamentaux*
- Μέλος του δικτύου *Espace Francophone pour la Recherche, le Développement et l'Innovation* – (Equipe de recherche CITU- Université de Paris 8)

ΙΓ. ΤΙΜΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ

- 1998 Επίτιμος Πρόξενος της Ισπανίας στην Κέρκυρα
- 2004 Chevalier dans l'ordre des Palmes Académiques (τιμητική διάκριση της

Γαλλικής Δημοκρατίας για την προσφορά μου στη διάδοση της Γαλλικής Γλώσσας και του Γαλλικού Πολιτισμού)

- 2011 Αριστείο Διακεκριμένης Επιστημονικής Προσφοράς του Διεθνούς Ρόταρυ για το ερευνητικό και διδακτικό μου έργο
- 2012 Τιμητική πλακέτα της Ελληνικής Ομοσπονδίας Κρίκετ για την προσφορά μου στο ελληνικό κρίκετ
- 2014 Προαγωγή στο Τάγμα του Ακαδημαϊκού Φοίνικα, από τη βαθμίδα του Chevalier (Ιππότη) στη βαθμίδα του Officier (Αξιωματικού) για την προσφορά μου στα Γαλλικά Γράμματα και τον Γαλλικό Πολιτισμό